

**RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**

**UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ**

**KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**

**AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**

**RON** Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**

**UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**

**TGK** Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ**


**KYR** Тиркеме  
**КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**

**CMA 40M89-XX**  
**CMA 40M109-XX**  
**CMA 50Y89-XX**  
**CMA 50Y109-XX**  
**CMA 60Y89-XX**  
**CMA 60Y109-XX**  
**CMA 70Y109-XX**  
**CMA 70C89-XX**  
**CMA 70C109-XX**

## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**1.1.1** Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1.

**Ручка выбора программы** (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ .



**Кнопка старт/пауза**  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.



Рисунок 1 — Панель управления

**1.1.2 Кнопки выбора дополнительных функций** отмечены символами в соответствии с рисунками 1, 3. При нажатии кнопки в программу стирки включается дополнительная функция и над кнопкой загорается соответствующий индикатор.

Возможность использования и включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

**Выбор температуры**  позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

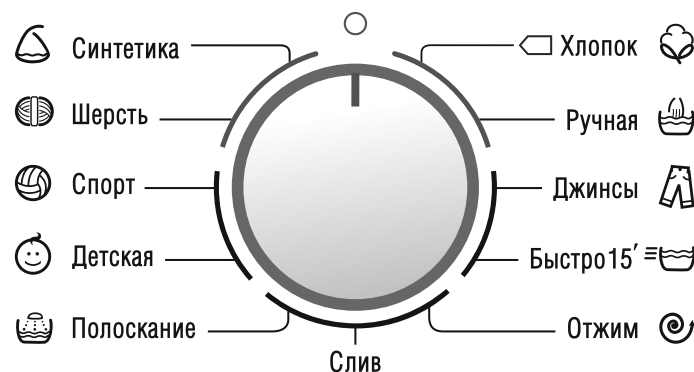
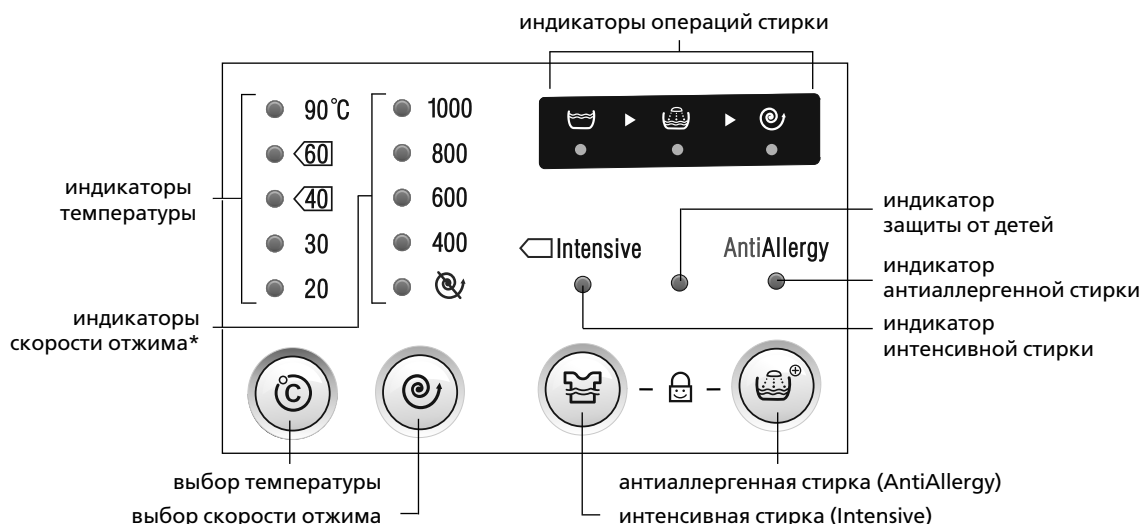


Рисунок 2 — Ручка выбора программы



\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.



 **Intensive** или **Intensive** в зависимости от модели машины. Символом  обозначена дополнительная функция к стандартной программе стирки.

Рисунок 3 — Зоны индикации и кнопки выбора дополнительных функций

**Выбор частоты вращения барабана при отжиге** (далее — скорость отжима) позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.

**Интенсивная стирка** (**Intensive**) используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

**Антиаллергенная стирка** (**AntiAllergy**) предусмотрена для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство вымывается недостаточно.

При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**Защита от детей** предусмотрена от случайных изменений выбранной программы детьми. Для включения функции нажать одновременно кнопки и — блокируются все кнопки панели управления. Повторное нажатие кнопок и выключает функцию.

**1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ**

**1.2.1** В зонах индикации работы машины предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.

**Индикаторы операций стирки:**

— стирка, — полоскание, — отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.

**Индикаторы дополнительных функций**, в том числе **индикатор защиты от детей** , загораются при выборе кнопкой дополнительной функции (см. 1.1.2).

**1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ**

**1.3.1** В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковой сигнал сопровождает начало и окончание работы машины, а также раздаётся при задании несовместимых функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины, а также при неисправностях.

Для выключения звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) следует нажать одновременно и . Повторное нажатие кнопок и включает звуковую сигнализацию.

**1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ**

**1.4.1** Для включения машины установить ручку на деление программы стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне индикации работы машины загораются: индикаторы операций стирки выбранной программы, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки и др.).

**1.4.2** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

**1.4.3** После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5—1.7.

**1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ**

**1.5.1** Нажимая кнопку в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине — 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С.

**1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА**

**1.6.1** Нажимая кнопку в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального (отжим выключен) с последующим повторением.

**ВНИМАНИЕ!** Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.

**1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ**

**1.7.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку — загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется. Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздаётся тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ!** Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, раздаётся звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.

**1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ**

**1.8.1** Для начала работы машины по выбранной программе стирки

следует нажать кнопку — загорится индикатор кнопки, раздаётся звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы и стирка начнется. Во время стирки также будет гореть индикатор выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны).

**1.8.2 Подкрахмаливание белья** рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку .

**ВНИМАНИЕ!** Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.

**1.9 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ/ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ**

**1.9.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку в течение 3 с — раздаётся звуковой сигнал, индикатор кнопки замигает, стирка останавливается.

Приблизительно через 2 минуты отключается блокировочное устройство дверцы. Открыть дверцу, добавить или извлечь бельё.

**ВНИМАНИЕ!** Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °С, а также во время вращения барабана.

**ВНИМАНИЕ!** При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго — с белья может стекать вода.

Для продолжения стирки следует закрыть дверцу и нажать кнопку . Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «Шерсть», «Ручная» приостановить работу машины невозможно.

**1.10 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ**

**1.10.1** Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ — машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив».

**ВНИМАНИЕ!** Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

**1.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

**1.11.1** После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 минуты отключается блокировочное устройство дверцы, раздаётся звуковой сигнал. Гаснет индикатор кнопки и загораются индикаторы операций стирки.

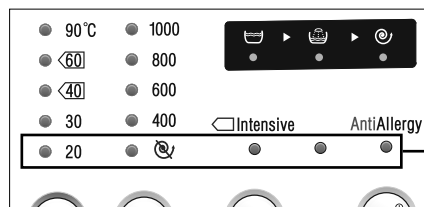
Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздаётся еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.11.2** По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ , вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать бельё.

**1.12 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ МАШИНЫ**

**1.12.1** Мигание индикаторов в зоне согласно рисунку 4 означает возможную неисправность в работе машины.

Неисправности, которые могут быть устранены потребителем, указаны в руководстве по эксплуатации. Если самостоятельно не удалось устранить неисправность, необходимо отключить машину от электрической сети, перекрыть кран подачи воды и вызвать механика сервисной службы.



зона индикации неисправностей

Рисунок 4

**2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Шерсть) и специальные (Ручная, Джинсы, Быстро 15', Спорт, Детская, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**ВНИМАНИЕ!** При выборе программ «Хлопок» при 90 °С, «Синтетика» при 60 °С или «Детская» автоматически включается предварительная стирка, для которой следует загрузить моющее средство в отделение 1 лотка.

Если в предварительной стирке нет необходимости, моющее средство допускается не загружать в отделение 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.

«Ручная» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу или .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

**«Джинсы»** — программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

**«Быстро 15'»** позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

























**«Спорт»** — программа для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программу


«Спорт» используют для стирки вещей между тренировками для придания свежести.

При стирке спортивной обуви и инвентаря рекомендуется выбрать скорость отжима 400 об/мин.

**«Детская»** — программа для стирки детской одежды, пеленок, постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания: в программе предусмотрена предварительная стирка при температуре 30 °С и увеличено количество полосканий.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении <sup>2)</sup> , кг				Длительность стирки <sup>3)</sup> , мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия										
		1	2			4	5	6	7													
Хлопок <sup>1)</sup>	90	1	2			4,0	5,0	6,0	7,0	140	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее										
														105	Прочноокрашенная хлопковая, льняная							
		–	2								4,0	5,0	6,0	7,0	85	Цветная хлопковая, льняная	Среднее, легкое					
	30																					80
	20																					75
Синтетика	60	1	2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее										
	40	–	2										1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	95	Цветная тонкая синтетическая				
	30																				90	С нестойкой окраской тонкая синтетическая
	20																					
Шерсть	40	–	2		–	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое										
	30																	64				
	20																		58			
Ручная	30	–	2			1,0	1,0	1,0	1,5	68	Изделия из льняных, шелковых, шерстяных, вискозных тканей, предназначенные для ручной стирки	Легкое										
	20																		66			
Отжим	–	–	–	–	–					15	Все виды тканей	–										
Полоскание	–	–	2			4,0	5,0	6,0	7,0	28	Все виды тканей	–										
Слив	–	–	–	–	–					2	–	–										
Спорт	30	–	2		–	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Синтетические, смешанные ткани	Легкое										
													1 пара обуви	2 пары обуви								
	20												–	2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45	
	1 пара обуви																					2 пары обуви
Джинсы	40	–	2			2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Изделия из хлопковой и смешанной джинсовой ткани	Среднее, легкое										
	30																	63				
	20																		58			
Детская	90	1	2			1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Изделия из хлопка, смешанных тканей	Среднее, легкое										
	60																	134				
	40																		124			
	30																		119			
	20																		114			
Быстро 15'	30	–	2		–	2,0				15	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое										
	20																					

<sup>1)</sup> Программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С с дополнительной функцией  (интенсивная стирка) являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

Для СМА 60У89-XX, СМА 60У109-XX программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

<sup>2)</sup> Пример обозначения модели СМА с первой цифрой 4 – СМА 40М89-XX, с цифрой 5 – СМА 50У89-XX и т.д.

<sup>3)</sup> Время длительности стирки определено в лабораторных условиях. Оно может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

<sup>4)</sup> Для модели СМА 70У109-XX.